

vitra.

SIM Design Jasper Morrison





Jasper Morrison was born in London in 1959 and studied Design at Kingston Polytechnic Design School, London and the Royal College of Art for Post Graduate studies, London. In 1986 he set up an Office for Design in London.

He received numerous prizes and awards and some projects were selected for Italy's Compasso d'Oro. His designs can be found in the collections of several museums throughout the world, including MOMA in New York.

Jasper Morrison, 1959 in London geboren, studierte Design an der Kingston Polytechnic Design School und bildete sich anschliessend am Royal College of Art weiter. 1986 eröffnete er in London ein Designbüro.

Er erhielt mehrere Preise und Auszeichnungen und einige seiner Entwürfe wurden für Italiens Compasso d'Oro ausgewählt. Seine Arbeiten sind weltweit in den Sammlungen verschiedener Museen, einschliesslich des Museum of Modern Art in New York, zu finden.

Jasper Morrison est né à Londres en 1959. Il obtient son diplôme de design à la Kingston Polytechnic Design School de Londres, puis fait un troisième cycle au Royal College of Art. En 1986, il crée un studio de design à Londres.

Il reçoit de nombreux prix et distinctions, et certains de ses projets sont sélectionnés pour le Compasso d'Oro italien. Ses œuvres figurent dans les collections de nombreux musées à travers le monde, y compris le Museum of Modern Art de New York.

Jasper Morrison nació en Londres en 1959 y se licenció en diseño en la Escuela Politécnica de Diseño en Kingston, Londres. Sus estudios de posgrado los realizó en el Royal College of Art. En 1986 abrió un estudio de diseño en Londres.

Ha obtenido numerosos premios y distinciones, y algunos proyectos fueron seleccionados para el Compasso d'Oro en Italia. Sus diseños figuran en las colecciones de varios museos por todo el mundo, incluido el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

Jasper Morrison werd in 1959 in Londen geboren en studeerde design aan de Kingston Polytechnic Design School, waarna hij zich verder ontwikkelde aan het Royal College of Art. In 1986 begon hij een ontwerp bureau in Londen.

Hij ontving meerdere prijzen en onderscheidingen en enkele van zijn ontwerpen werden uitverkoren voor de Italiaanse Compasso d'Oro. Zijn werk is te vinden in de collecties van musea over de hele wereld, met inbegrip van het Museum of Modern Art in New York.

SIM combines sleek, clear design with high quality and superior seating comfort. The use of plastic makes the chair light; the open, flexible steel frame and backrest construction promotes dynamic, comfortable sitting with the seat construction allowing for generous legroom.

SIM vereint eine schlichte, klare Gestaltung mit hoher Qualität und grossem Sitzkomfort. Der Einsatz von Kunststoff macht den Stuhl leicht, die offene, flexible Stahlrahmen- und Rückenkonstruktion erlaubt dynamisches, bequemes Sitzen, und die Konstruktion des Sitzes gibt eine grosse Beinfreiheit.

SIM allie un design clair et sobre à une grande qualité et à un grand confort d'assise. L'utilisation du plastique allège la chaise. La structure flexible et ouverte du dossier et du cadre en acier offre une assise dynamique et confortable tandis que la conception de l'assise autorise une grande liberté de mouvement des jambes.



SIM combina un diseño simple y claro con un alto grado de calidad y confort. El empleo del plástico como material proporciona ligereza a la silla, la estructura abierta y flexible del bastidor de acero y del respaldo le confieren comodidad y la construcción de la superficie de asiento garantiza una gran libertad de movimiento a las piernas.

SIM combineert een sobere, transparante vormgeving met een hoge kwaliteit en veel zitcomfort. Door het gebruik van kunststof is de stoel licht, terwijl het open en flexibele stalen frame en de constructie van de rugleuning voor een dynamische en comfortabele zitbeleving zorgen. De constructie van de zitting laat bovendien een grote bewegingsvrijheid van de benen toe.



SIM is suitable for a variety of environments – both in public spaces, restaurants, cafés and in the home.

SIM passt in unterschiedliche Umgebungen, von öffentlichen Bereichen, Restaurants und Cafés bis hin zur Wohnung.

SIM sait s'adapter à différents environnements, des zones publiques, restaurants et cafés jusqu'aux appartements.

SIM se adapta a entornos muy distintos, desde lugares públicos, restaurantes y cafeterías hasta la propia vivienda.

De SIM past in de meest uiteenlopende omgevingen – niet alleen in openbare ruimten, restaurants en cafés maar ook in de woning.



The simple construction and the light weight of the chairs enables them to be stacked easily and compactly – up to twelve chairs can be stacked vertically on the floor and about 25 can be accommodated on a stacking trolley. Should seating need to be frequently stored, this can be achieved in a minimum of space.

Die filigrane Konstruktion und das geringe Gewicht ermöglichen eine enge und einfache Stapelung – bis zu 12 Stühle passen auf dem Boden übereinander und ca. 25 lassen sich auf dem Stapelwagen unterbringen. Bei häufigem Auf- und Abbau lassen sich so viele Stühle platzsparend lagern.

Grâce à sa finesse et à sa légèreté, SIM s'empile facilement en prenant peu de place : 12 chaises peuvent être empilées au sol et 25 stockées sur le chariot de rangement. Lors de montages et de démontages fréquents, de nombreuses chaises peuvent ainsi être rangées dans un volume réduit.

Su minuciosa construcción y su ligereza permiten un apilamiento sencillo y compacto – hasta doce sillas encajadas una sobre otra en el suelo y entorno a veinticinco sobre el carro de transporte. De esta forma es posible almacenar las sillas en un espacio reducido cuando es necesario montarlas y desmontarlas frecuentemente.

Dankzij de filigraanconstructie en het geringe gewicht zijn de SIM-stoelen zeer compact en gemakkelijk te stapelen – tot maximaal 12 hoog op de vloer, terwijl een stapelwagentje plaats biedt aan ca. 25 stoelen. In situaties waar vaak stoelen geplaatst en weer verwijderd moeten worden, kunnen zo veel stoelen ruimtebesparend worden opgeslagen.

SIM chairs can be stacked compactly together and this advantage makes them ideal for use in lecture or training rooms as well as in canteens and halls. Chairs can be securely connected and easily centred when forming the rows.

Der Vorteil der dichten Stapelung macht SIM zum idealen Stuhl für Vortrags- oder Schulungsräume und auch für Kantinen und Hallen. Mit der Reihenverbindung lassen sich die Stühle sicher verketteten und beim Aufbau der Reihen leicht zentrieren.

Par son empilage serré SIM est une chaise idéale pour les salles de conférence et de formation, mais aussi pour les cantines et grandes salles. Les liaisons de rangée permettent de relier les chaises en toute sécurité et de les centrer facilement lors du montage des rangées.

La ventaja de poder apilar las sillas de una forma compacta hace que SIM sea ideal para salas de conferencias o de formación, así como para comedores colectivos y vestíbulos. Gracias a la unión en hilera es posible unir las sillas de un modo seguro y centrarlas fácilmente cuando se forman filas.

De SIM laat zich bovendien zeer compact stapelen en is daardoor bij uitstek geschikt voor collegezalen, leslokalen, kantines en hallen. Door middel van schakelverbindingen zijn de stoelen eenvoudig aan elkaar te koppelen en bij het opstellen van de rijen gemakkelijk te centren.



Programme features

Stackable and linking office chairs with separately constructed seat and backrest on a dynamic, metal frame. Flexible polyamide backrest which is dyed throughout. Seat surface in polypropylene which is also dyed through, plus integrated stacking protector caps. Special additives slow down the fading process caused by ultraviolet rays. However, leaving the chair be exposed to the sun for an extended period of time can result in changes in the colour. We recommend that the chair not be left in the sun longer than necessary. Base in stable, tubular steel, chrome-plated. Also features optional panic-safe row connectors. Seat and row numbering element. Optional felt glides for hard floors.

Flammability

Fulfills the requirements of tests along the lines of German Industrial Standard DIN EN 1021 Parts 1 and 2 – fire behaviour for upholstered chairs (cigarette and butane flame test).

Weight: 5,5 kg

Programm-Merkmale

Stapelbarer und reihenverkettbarer Objektstuhl mit getrenntem Aufbau von Sitz und Rückenlehne auf dynamischem Kufen-Untergestell. Flexible Lehne aus durchgefärbtem Polyamid. Sitzfläche aus durchgefärbtem Polypropylen mit integrierten Stapelschutzkappen. Spezielle Additive verlangsamen das Ausbleichen der Farben durch UV-Bestrahlung. Wird der Stuhl über einen längeren Zeitraum der Sonne ausgesetzt, kann sich die Farbe dennoch etwas verändern. Wir empfehlen, den Stuhl nicht länger als nötig der Sonne auszusetzen. Untergestell aus stabilem Rundstahl, verchromt, mit und ohne paniksicherer Reihenverbindung. Sitz- und Reihennummerierungselemente erhältlich. Wahlweise auch Filzgleiter für harte Böden oder Parkett.

Brandverhalten

Test in Anlehnung an DIN EN 1021 Teil 1 und Teil 2 – Brandverhalten von Polstermöbeln (Zigaretten- und Butanflammentests) – wird erfüllt.

Gewicht: 5,5 kg

Caractéristiques de la gamme

Chaise empilable pour collectivités, équipée de liaisons de rangées, piètement traîneau dynamique. Structure de l'assise et du dossier en deux parties. Dossier souple en polyamide teinté. Assise en polypropylène teinté avec picots de protection intégrés pour l'empilage. Des additifs spéciaux ralentissent la décoloration due au rayonnement ultraviolet. La couleur peut néanmoins subir une légère modification si le siège est exposé longtemps au soleil. Nous recommandons d'éviter une exposition prolongée du siège au soleil. Piètement en acier tubulaire, chromé, avec ou sans liaison de rangée de sécurité. Élément de numérotation des sièges et rangées. Patins en feutre pour sols durs ou parquet en option.

Comportement au feu

SIM répond aux exigences du test effectué d'après DIN EN 1021 partie 1 et partie 2 – Comportement au feu des meubles rembourrés (tests de la cigarette et de la flamme de butane).

Poids : 5,5 kg

Características del programa

Silla apilable y con posibilidad de unión en hilera, con estructuras independientes de asiento y de respaldo sobre base dinámica con barras de deslizamiento. Respaldo flexible de poliamida teñido. Superficie de asiento de polipropileno teñido con elementos protectores para el apilamiento. Sus aditivos especiales retrasan la decoloración por efecto de los rayos ultravioletas. No obstante, si la silla se deja al sol durante mucho tiempo, el color puede variar levemente. Recomendamos no dejar la silla al sol más tiempo del necesario. Base de sólido acero redondo, cromado con o sin posibilidad de unión en hilera a prueba de situaciones de pánico colectivo. Elemento para numeración de asiento y fila. Disponible también con deslizadores de fieltro para suelos duros o parqué.

Comportamiento ante el fuego

Se ha realizado con éxito el ensayo de resistencia basado en la norma DIN EN 1021, apartados 1 y 2: Comportamiento de muebles tapizados ante el fuego (prueba con cigarrillos y llama de butano).

Peso: 5,5 kg

Programmakenmerken

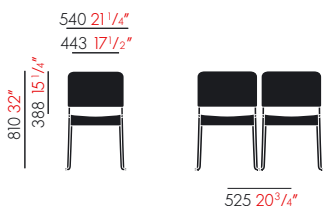
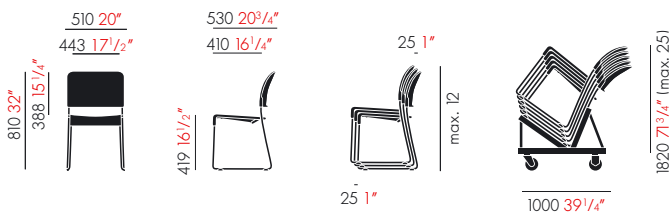
Een stapelbare en tot rijen te koppelen objectstoel met gescheiden zitting en rugleuning op een dynamisch slede-onderstel. Flexibele leuning van doorgeverfd polyamide. Zitvlak van doorgeverfd polypropyleen met geïntegreerde stapelbeschermkappen. Speciale toevoegingen vertragen de verkleuring door UV-licht. Als de stoel langere tijd in de zon staat, kan de kleur echter alsnog iets veranderen.

Plaats de stoel daarom niet langer dan noodzakelijk in de zon. Onderstel van stabiel staalbuis, verchroomd met of zonder paniekbestendige schakelverbinding. Zitting- en rijnummerings-element. Naar keuze met viltglijders voor harde vloeren en parket.

Brandveiligheid

SIM-stoelen zijn getest volgens DIN EN 1021 Deel 1 en 2 en voldoen aan de eisen voor beklede meubelen (sigaretten- en butaanvlammentest).

Gewicht: 5,5 kg



All measurements in millimetres and inches, established pursuant to EN-1335,1
Alle Masse in mm und inch, ermittelt nach EN-1335,1
Toutes les dimensions en mm et en pouces calculés selon EN-1335,1
Todas las medidas se indican en mm y pulgadas según EN-1335,1
Alle maten in mm en inches zijn bepaald overeenkomstig EN-1335,1



Deviations in colour are possible due to the printing process.

SIM

Vitra Standards Collection



vitra.

Vitra International AG, Birsfelden, CH | Vitra Ges.m.b.H., Wien, A | NV Vitra Belgium SA, Diegem, B | Vitra AG, Birsfelden, Showroom: Zürich, CH | Vitra koncept, s.r.o., Praha, CZ | Vitra GmbH, Weil am Rhein, Showroom: Frankfurt, D | Vitra Hispania S.A., Madrid, Showroom: Barcelona, E, Lisboa, P | Vitra, Paris, F | Vitra Ltd., London, GB | Vitra International AG, Budapest, HU | Vitra International AG, Mumbai/Bangalore/New Delhi, IN | Vitra (Nederland) B.V., Ouderkerk aan de Amstel, NL | Vitra Scandinavia AS, Oslo, N | Vitra International AG, Warszawa, PL | Vitra Furniture (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai, PRC | Vitra Furniture Pte. Ltd., Singapore | Vitra Inc., New York, Culver City, San Francisco, Chicago, USA | info@vitra.com | www.vitra.com

2008, Art.-Nr. 097 004 00

vitra.® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.